**A katonai angol szaknyelv oktatásának bemutatása és módszertani elemei**

**a honvéd középiskolában**

**Bevezetés**

A jövő katonagenerációjának is elengedhetetlen a használható nyelvtudás. Magyarországon számos, a Honvéd kadét programban részt vevő középiskola létezik, ahol heti 3-4 órában általános nyelvet oktatnak a diákoknak. Léteznek már olyan középiskolák is, ahol a honvéd kadét program keretében beindult a képzés. A mi iskolánk az első a honvéd kadét programos középiskolák között, ahol elkezdődött a katonai angol szaknyelv oktatása. Az első honvéd kadét osztály 2019. szeptemberében, a 10. évfolyamon kezdte el tanulni a katonai angol szaknyelvet. Nyelvszakos kollégáimmal és a katonai oktatóállomány parancsnoka segítségével a 2018/19-es tanév 2. félévében összeállítottuk a katonai angol szaknyelv 10. évfolyamára a helyi tantervet. A tanmenet a 2004-ben íródott *Campaign Military English* tankönyvén és munkafüzetén alapul.

A katonai angol szaknyelv óráknak a fő célja, hogy segítse a tanulók katonai szókincsének fejlődését, képesek legyenek alapszintű szakmai kommunikációra és fejlődjön hallott szövegértésük is. A szaknyelv oktatása nem egy különálló folyamat, összhangban kell állnia az általános nyelv tanításával. Azok a nyelvtani jelenségek (igeidők, szerkezetek, mondattípusok), amelyek előkerülnek az általános nyelv oktatása folyamán, természetesen a szaknyelvben is megtalálhatók. A feladat az, hogy az ismert nyelvi jelenségeket fel kell ismerni és tudni kell használni a szaknyelvi lexika integrálásával. A kerettanterv a tantárgy céljaként az alábbiakat határozza meg: „Ismerjék meg és sajátítsák el a katonai szaknyelvi kifejezéseket, valamint a katonai-szakmai tevékenység során előforduló egyszerű nyelvi kommunikációhoz szükséges angol nyelvismeretet. A tantárgy tanításának célja az alapfokú szintű angol katonai szaknyelv oktatása, a katonai-szakmai tevékenység során előforduló egyszerű, nyelvi kommunikációhoz szükséges – STANAG 6011 1.1.1.1 szintű – angol nyelvismeret készségszintű elsajátíttatása.” Ahhoz, hogy ezt a célt sikeresen megvalósítsuk, nagyon biztos nyelvtani alapokkal kell rendelkezniük a növendékeknek. A nyelvtani alapozás már 9. osztályban megkezdődött, és a képzés során végig folytatódik is.

Nyelvtanárként az a feladatunk, hogy a szaknyelvi oktatás során előforduló még ismeretlen nyelvtani jelenségek tanítása hamarabb következzen, mint ahogy a szaknyelvben megjelenik. Ennek érdekében az általános nyelvi és szaknyelvi tanmenetnek teljes összhangban kell állnia, és ha szükséges, az általános nyelvi tanmenet során meg kell cserélni néhány lecke sorrendjét. Az általános nyelv és szaknyelv nyelvtani követelményének összehangolása mellett az is lényeges, hogy a növendékeknek legyenek szakmai ismereteik az általuk tanultakról. Ezt a problémát úgy oldottuk meg az intézményben, hogy a honvédelmi alapismeretek tantárgyból következő anyagrészek mindig megelőzzék a szaknyelvből soron következő témákat. Így biztosítható az, hogy a növendékek előzőleg már magyarul tanulnak azokról a dolgokról, amelyek szaknyelvből következnek, az számukra már nem jelentkezik új információként.

A dolgozat célja az általános és katonai angol szaknyelv összehangolásának érzékeltetése, a tantárgy célrendszerének vázolása és a tantárgy oktatásának módszertani bemutatása. Igyekszünk választ adni arra a kérdésre, hogy hogyan járulhat hozzá a katonai angol szaknyelv oktatása a jövő sikeres és nemzetközi szinten is helytállni tudó katonájának képzéséhez.

**A szaknyelvi oktatás előkészítése**

A Honvédelmi Minisztérium 2013-ban vette át a fenntartó szerepét intézményünkben. Néhány éven keresztül a képzés szerkezete közel változatlan volt¸ majd a fenntartó részéről egy olyan döntés született, hogy a 2019/2020-as tanévtől az egyik osztály honvéd kadét szakirányt fog tanulni. Intézményünkben a honvéd kadét szakos osztályok képzése nem pusztán annyit jelent, hogy van heti 2 honvédelmi alapismeret órájuk, hanem számos katonai, honvédelmi tárgyat tanulnak, többféle önvédelmi sportfoglalkozásuk van, és emellett katonai angol szaknyelvet is tanulnak. A nyelvi képzés az alábbiak szerint tevődik össze ezekben az osztályokban: általános nyelv 4 óra/hét 4 éven keresztül, katonai angol szaknyelv 10. osztályban 2, 11-ben 1 és 12-ben újra heti 2 óra. Mivel ez egy teljesen új képzési típus, amely az országban egyedülálló, így a szaknyelv oktatásához ki kellett dolgoznunk a helyi tanmenetet elsőként 10. osztályra. A helyi tanmenet kidolgozásánál arra figyeltünk különösen, hogy egy olyan használható tanmenetet hozzunk létre, amely bármely középiskolában használható, ahol tanítanak katonai angol szaknyelvet. Így az órák anyagához nem csak a száraz tényanyagot mellékeltük, hanem még a következő órára adandó házi feladatot is.

**A szaknyelvi oktatás beindítása**

Az előkészítő szakasz után következett a próba: a tényleges oktatás. A 2019/20-as tanévtől 2 csoportban kezdtük el a katonai angol szaknyelv oktatását egy kollégámmal. A két csoport már 9. évfolyamtól létezett, és már 1 éve tanítottuk őket, amikor 10. évfolyamon elkezdődtek a szaknyelvi órák. Az egyik csoport egy álkezdő csoport, amely nagyon szerény képességű növendékekből áll, a másik csoport egy erős középhaladó. A heti 2 óra 36 héttel számolva 72 órát adna ki, de március közepétől a digitális oktatás során nem tudtuk az összes órát megtartani, így több anyagrész önálló vagy csoportos feldolgozásra került. A helyi tanmenetben előírt tananyag mennyiséget így is sikerült átvenni, csak természetesen itt az oktatás hatékonysága is kérdőjel. Volt olyan anyagrész is, amelynek a számonkérésére már nem maradt idő, illetve kérdés az is, hogy az online számonkérés során mennyire önálló volt a növendékek feladatmegoldása, mivel ezt sok esetben nem lehetett kontrollálni.

**A 2019/20-as tanév tapasztalatai**

Az első és talán a legfontosabb tapasztalat, hogy célszerű ugyanannak a tanárnak oktatni a szaknyelvet, aki az általános nyelvet is oktatja. Amennyiben ez nem megoldható, úgy folyamatos konzultáció szükséges a két szaktanár között, mivel a tanév során nem csak azt kell ismerni pontosan, hogy milyen nyelvtani és lexikai elemek kerültek elő az általános nyelv oktatása közben, hanem azt is, hogy azt az adott elemet mennyire sikerült a csoportnak megérteni, tudják-e azokat produktívan felismerni, alkalmazni. Az álkezdő csoportban, amely 7 főből áll, honvéd kadét osztály révén a szaknyelvet sokkal szívesebben tanulták, és így eredményesebbek is voltak. Általános nyelvből az átlag első félévben 3,57 volt, év végén 3,71, míg szaknyelvből mind félévkor, mind év végén 4,00. A középhaladó csoport létszáma 6 fő volt, ami mindenféle szempontból ideálisnak bizonyult. A csoport szintje erős középhaladónak mondható (pre-intermediate intermediate között), 2020. júniusára 50%-uk meg is szerezte a komplex középfokú nyelvvizsgát. Jó képességű, jó nyelvi szinten lévő csoportról van szó, akiket ugyanakkor az átlagosnál talán többször is ösztökélni kell a célok elérése érdekében.

**Módszertani tapasztalatok**

Az idegennyelv oktatás sajátossága, hogy a tanórákon a frontális óratartás helyett igyekszünk egyéni, pár és csoportmunkában foglalkoztatni a növendékeket. Ugyanez igaz a szaknyelvre is. Az általános nyelvi órákon jelentős támogatást nyújt az interaktív tábla, illetve az oktatott tankönyvhöz és munkafüzethez készített interaktív szoftver (i-Tools). Katonai angol szaknyelvnél a *Campaign* tankönyvhöz és munkafüzethez nem készült interaktív táblás anyag, így az órák színesítéséhez egyéb lehetőségeket kell alkalmazni. A növendékek számára a vizualitás és az interaktív feladatok használata a nyelvtanulás során már szinte egy alapvető elem, így a szaknyelv oktatásánál is ki kellett találni ilyen típusú segédanyagokat. Az interaktív tábla rendelkezik egy beépített szoftverrel, amelynek a neve a *Smart Notebook*. Az intézményben a szoftver 15. verziója van telepítve az interaktív táblákra, így ehhez a változathoz igyekeztünk feladatokat készíteni. A program előnye, hogy interaktív feladatok hozhatók létre a segítségével, de mivel a növendékek nem rendelkeznek ezzel a szoftverrel, így ezek kizárólag a tanórákon használhatók. A Smartboard szoftver használatával az alábbi feladattípusok gyakorolhatók:

1. *Lyukas szöveg készítése*. Egy bizonyos hosszúságú (200 karakter) szöveget olyan módon lehet szerkeszteni, hogy bizonyos szavakat kiveszünk a szövegből, amelyekkel a tanulók behúzással ki tudják egészíteni a szöveget. Ez a feladat nagyon hasznos két szempontból is: 1. segítségével lehet gyakorolni az új lexikai elemeket, 2. a tanulók összefüggő szöveget látnak, amely lehetőséget ad számukra arra is, hogy a szövegösszefüggés alapján próbálják kitalálni, hogy melyik szó illeszkedik az adott helyre. Az előnye az, hogy a szövegdobozok egyforma nagyságúak, így ez nem ad semmilyen támpontot a helyes megoldást illetően, illetve a feladat végén van egy ellenőrző funkció, amely kiírja, hogy mennyi válasz volt helyes. Természetesen a válaszokat a program minden alkalommal újra összekeveri, így többször is megoldható a feladat. A megoldásnál főleg az egyéni munka dominál.
2. *Szókártyák készítése*. A feladat az új lexikai elemek elsajátítására, az ismert, de még nem kellően bevésődött lexika begyakorlására alkalmas. Szókártyákat készíthetünk, amelyeknek egyik oldalán a szó szerepel angol nyelven, másik oldalán pedig magyarul. Egyfajta szótárként használható a feladat, amely kifejezetten hasznos az új lexika begyakorlásában, elsajátításában. A kártyákat a rendszer a feladat újraindításakor újra keveri, így a tanulók emlékezetből nem tudják megmondani a helyes választ. A felhasználása egy lecke bizonyos nehezebb szavainak begyakorlásán túl akár a katonai rendfokozatok vagy a katonai egységek angol megnevezésének elsajátításán keresztül széleskörű. A diákok akár pármunkában is tudják végezni a feladatot.
3. *Feleletválasztós feladat készítése*. A klasszikus feleletválasztós feladat 2-3-4 választási lehetőséggel. A feladat kapcsán többféle tudást is számon lehet kérni, gyakoroltatni: nyelvtani, lexikai, szaknyelvi. A diákok könnyen fel tudják mérni tudásukat egy ilyen típusú teszt alkalmazásával. Lehetőség nyílik a csoportmunkára vagy a pármunkára is a megoldás során.
4. *Párokba rendezős feladat készítése*. Ez a feladattípus is sokrétű módszertani lehetőséget biztosít a tanárnak a gyakorlásra. Az egyik lehetséges felhasználása a definíciók párosítása a leírással. Ez például katonai egységeknél nagyon hasznos lehet, amikor a diákoknak az egységek adatait kell megjegyezni: vezető, létszám, típusok. Másik lehetőség az, amikor összetett szavakat szeretnénk megtanítani, így az egyik oszlopba a szó egyik, a másikba a másik fele kerül, amit párosítani kell. A feladat alkalmas lehet az elöljárószavak gyakoroltatására is, illetve akár kérdések és válaszok párosítására.
5. *Sorbarendezős feladat készítése.* Kétféleképpen hasznosítható ez a feladattípus. Az egyik lehetőség a mondat szavainak összekeverése, sorba rendezése. Ez azért hasznos, mert ezzel a feladattal egyúttal az angol nyelvben levő kötött szórendet is gyakorolhatja és elsajátíthatja a tanuló. A másik felhasználása lehet a katonai rendfokzatok vagy akár a katonai egységek sorba rendezése.
6. *Csoportosítós feladat készítése*. A szaknyelv oktatása során az egyik legfontosabb dolog a szókincs fejlesztése. A csoportosítós feladat erre egy kiváló gyakorlat. Különféle csoportokba rendezés során fontos, hogy a hasonló szavakat a diákok ne keverjék össze, és tudják a megfelelő csoportba rendezni. Ez különösen hasznos a rövidítések tanításánál, amelyben a katonai angol szaknyelv bővelkedik. A másik gyakorlat azt segíti elő, hogy a diákok sikeresen meg tudják különböztetni a különböző szófajú szavakat egymástól, így a 3 csoport lehet a főnevek, melléknevek és igék.
7. *Kép párosítása felirattal.* A diákoknál nagyon lényeges az, hogy egy feladat több készséget is képes legyen fejleszteni. Ez a feladat teljes mértékben teljesíti ezt az elvárást, mivel látják a képet és olvassák a feliratot, így a szemük egyszerre két dologra is koncentrál. A vizualitás egyébként is lényeges szerepet tölt be a nyelvtanulásban, mivel, ha a tanulók konkrétan látják azt a dolgot, amiről tanulnak, jobban képesek társítani a hozzá tartozó szót, fogalmat. Itt a képek véletlenszerű sorrendben jelennek meg, majd, ha az egyikre rákattint, három lehetséges felirat közül kell kiválasztani a megfelelőt. Pármunkában és csoportmunkában is ideális ez a feladat, mivel a diákok versenyszemléletére is hangsúlyt fektet.

Úgy gondolom, hogy a fent felsorolt interaktív feladatok tanórákon történő használata mindenképp színesebbé teheti az órákat, a diákok számára számos lehetőséget biztosítanak a gyakorlásra és az új lexikai elemek elsajátítására. Az interaktív feladatokon kívül a szaknyelvi órákon is alkalmazhatók az online feladatok és számonkérések. Online feladatok készítéséhez többek között a *Kahoot!* feladatkészítő program használható. A program segítségével egy feleletválasztós feladatot lehet létrehozni, amely azért sokban eltér egy átlagos online feladatkészítő programtól, mivel itt lehetőség van arra, hogy egyrészt képekkel színesítsük a feladatot, másrészt a diákok saját telefonjuk és az interaktív táblán megjelenített kérdések felhasználásával párokban vagy csoportokban tudjanak dolgozni. A lehetséges válaszok tanulmányozására kevés idő áll rendelkezésre, így gyorsan kell dönteni, másrészt az is számít, hogy ki milyen gyorsan válaszol, mivel annál több pontot érhet el. Ezeknél a feladatoknál a versenyszemlélet, a nyerni akarás még erősebben jelentkezik.

A tanításon, elsajátításon és gyakorláson kívül természetesen szükséges a számonkérés is. Ez általában írásos formában történik, amit szintén meg lehet valósítani online formában a *Redmenta* program segítségével. A programnak jelenleg még akad néhány hiányossága, de alapvetően használható online számonkérésre akár szaknyelvnél is. A legfőbb előnye, hogy többféle feladattípus közül választhatunk, és a feladatok megoldására időkeret áll rendelkezésre. A programban a szaknyelvi feladatok számonkérése is alkalmas feladattípusok: igaz-hamis, feleletválasztós, párosítós (definíciók - szavak, kifejezések, katonai rövidítések, mozaikszavak), rövid választ igénylő feladatok (elöljárószavak, szó kitalálása definícióból), helyes szórend a mondatban. A program a helyes megoldások megadása esetén eredményt is számol, de szükséges a tanári ellenőrzés, mivel a program nem tudja kezelni az apróbb helyesírási vagy egyéb hibákat.

A katonai angol szaknyelvi órákon a tananyag feldolgozása, gyakorlása és számonkérése során természetesen az interaktív és online módszereken kívül hagyományos módszereket is használni kell. Minden leckéhez előzetesen elkészítettünk egy szószedetet, hogy könnyebb legyen a növendékek számára az új lexika megismerése, feldolgozása. Ezt a lecke elején a növendékek kézhez kapják tanulmányozásra. Egy új anyag feldolgozása során nem pusztán az adott témához tartozó szókincs ismerete fontos, hanem az is, hogy magyarul vannak-e megfelelő ismereteik az adott témáról. Néha ez sem elegendő, mivel egy angol tankönyvben leírtak természetesen az adott ország honvédségére lesznek jellemzők, míg a növendékeknek főleg a magyar viszonyokat kell ismerni. Ezekben az esetekben az alapszókincs mellé egy rövid fogalmazást is kapnak a növendékek, hogy angolul is tisztában legyenek azzal, ami az ő kultúrájukra, országukra vonatkozik. Ezeket a rövid fogalmazások később szóban vagy írásban számonkérésre is kerülnek. A lecke feldolgozásánál a hangos olvasás elkerülhetetlen a pontos kiejtés gyakorlása, illetve az értő olvasás elsajátítása miatt. A szövegekhez kapcsolódó feladatokat igyekszem pár vagy csoportmunkában elvégeztetni velük az órán. Szerencsére a nyelvtani jelenségek, amelyek a tankönyvben és a munkafüzetben szerepelnek nagy többségben a növendékek számára már ismertek, így azokkal külön nem szükséges az órákon foglalkozni. A magnós feladatoknál általában párokban dolgoznak, hogy tudjanak egymásnak segíteni, és a szövegeket többször is meghallgatjuk. A munkafüzet feladatai házi feladatnak vannak kiadva gyakorlás céljából, amelyeket az órán ellenőrzünk.

A tanórákon az elsődleges cél a növendékek összes nyelvi készségének fejlesztése. Az egyes készségek fejlesztése az alábbi módon valósul meg:

1. Beszédkészség: párokban kérdéseket tesznek fel és válaszolnak azokra, csoportokban összefüggő szöveg alkotása megadott információk alapján, egyénileg képleírás szakszókincs alkalmazásával, párokban párbeszéd alkotása, párokban híres katonai vezetők bemutatása, jellemzése, egyénileg saját katonai szervezet jellemzése
2. Olvasott szövegértés: igaz-hamis, rövid válaszok, hamis állítások javítása, szöveg kiegészítése megadott szavakkal, táblázat kiegészítése szöveg alapján
3. Hallott szövegértés: szövegek kiegészítése, hibajavítás, igaz-hamis, táblázat kiegészítése, rövid válasz, párosítás
4. Íráskészség: katonai egység jellemzése, katonai bázis tevékenységének leírása, egyenruha jellemzése, katonai életút bemutatása, katonai napirend leírása, alapkiképzés jellemzése Magyarországon

A fentebb vázolt feladattípusok, módszertani lehetőségek a szaknyelvet tanulóknál mindkét szinten (kezdő, középhaladó) használhatók. A most leírásra kerülő módszertani elemek főleg a középhaladó, haladó csoportokban alkalmazhatók.

A középhaladó csoportban szakmai idegen nyelv előkészületeinél egyértelművé vált, hogy a kiválasztott tankönyv csak részeiben lesz megfelelő a csoport szintjének. A könyvben szereplő nyelvtani elemek, a gyakorlati nyelvi elemek (pl.: számok, beszédszándékok -bemutatkozás), kiejtéssel foglalkozó részek legfeljebb csak egy rövid ismétlés erejéig voltak számításba vehetők. A könyvből a számukra is hasznosítható tananyag fő részét a szakmai lexikai elemek adják, illetve az ezek bevésődését szolgáló alapkészségeket érintő feladatok és gyakorlatok.

Az ennek következtében felszabaduló kapacitást a nyelvi és szellemi szintjüknek megfelelő tartalommal lehetett és kellett is feltölteni. Ennek keretében lehetőség nyílt egy-egy számukra érdekesebb témában az elmélyülésre, a lexikai elemek további gyakoroltatására, a tankönyvön felüli, a csoport szintjének megfelelő szókincsbővítésre, az aktuális témákhoz kapcsolódó szemléltető anyagok feldolgozására, illetve a produktív készségek és a tantárgyhoz kapcsolódó kompetenciák fejlesztésére is.

Ismerve a csoportot, a jelenlegi korosztály jellemzőit és azt a környezetet, amiben élnek, elsődlegesen a vizualitásra támaszkodva lehetett megközelíteni őket és az éppen tárgyalt témát, továbbá a korábban említett fejlesztett tananyagok is főleg ezen elem köré szerveződtek. A vizualitás az internetes videómegosztókon található videók formájában érvényesült. A Youtube szerencsére gazdag tárházat biztosít a katonai angol tanításához is, rengeteg, a témához remekül illeszthető tartalommal rendelkezik, amelyekhez a diákok tanórán kívül is hozzáférhetnek.

Az oktatás során alkalmazott videók többféle pozitívummal is rendelkeztek: túl a már ismert módszertani előnyökön (érdeklődés felkeltése, hallott szövegértés fejlesztése stb.), nagyobb lehetőség nyílt a tananyag „értelmét”, azaz gyakorlati hasznát, alkalmazását bemutatni autentikus környezetben anyanyelvi és nem anyanyelvi beszélőkkel egyaránt, valamint a honvédelmi irányú pályaorientáció is jobban tudott érvényesülni.

Az alkalmazott videók között volt olyan, amelyik segített egy-egy katonai témát mélyebben bemutatni, és az őket érdeklő részletességgel felhasználni azt,[[1]](#footnote-1) és volt olyan, ami morális, már-már tabunak számító kérdéseket vet fel,[[2]](#footnote-2) alapot szolgáltatva egy-egy komolyabb beszélgetésnek.

Az említett videókat többféleképpen is lehetett használni a szavak tanulása kapcsán. Az alapkiképzés (boot camp) témakörének elindításához például a tankönyvi részt lehetett használni (az alapkiképzés elemei, hossz, helyszín, alapinfomációk), majd a gyakorláshoz és elmélyítéshez egy a tankönyvi ismeretekre nagyon jól illeszthető videót sikerült találni a Idaho Army National Guard Youtube csatornáján,[[3]](#footnote-3) ami tartalmazta az addig vett lexikai elemeket, s ezekre alapozva lehetőség nyújtott új elemek bevezetésére, valamint a szakmai/tárgyi ismereteket elmélyítésére is (kiképzésről sokkal részletesebb információk – részelemek, ezek rövid leírása és szerepe stb.). Más témák esetében (pl.: katonai felszerelés, egyenruha) azonban a szükséges szóanyagot a tankönyv nem tartalmazta a csoport szintjének megfelelően, ezért más forráshoz kellett fordulni. Két videó segítségével sikerült átvenni az adott témát: egy látványos, de viszonylag tömény infografikai videóval[[4]](#footnote-4) és egy személyesebb, bemutató jellegűvel.[[5]](#footnote-5) Összességében elmondható, hogy a szükséges lexikai elemek bevésődése több oldalról is támogatva volt a videók alkalmazásával: legyen az akár (esetlegesen) meglévő tudásra (tankönyv vagy pl. filmek, játékok) való építkezés, vagy új ismeret átadása, a kontextusban használt videók jelentette vizuális valamint auditív (eredeti kiejtés) input és a videók bekapcsolható feliratával elérhető szóelemek írott alakjának megerősített hármas kapcsolata növelte az szókincs gazdagodásának hatékonyságát.

A diákok egy része a katonai/szakmai tantárgyakon tanultakból és az érdeklődési körükből kifolyólag jó előismeretekkel rendelkeztek a katonai angol órán tanult témákkal kapcsolatban, azonban a nyelvi-tartalmi kérdések egyértelművé tétele érdekében, vagy csak a tankönyvi ismeretek kiegészítése-megerősítése érdekében is a vizualitást hívtam segítségül: legyen szó a brit hadsereg alapkiképzéséről,[[6]](#footnote-6) a legnagyobb katonai vezetők[[7]](#footnote-7) (3. tankönyvi) témájának bevezetéséről vagy az amerikai hadsereg katonai rendfokozatairól.[[8]](#footnote-8)

Produktív készségek fejlesztésénél is sokat segítettek a témába vágó videók, amiket többféleképpen is lehetett az órai keretekbe illeszteni. Sor került diákok által elvégzett feladatként egy-egy videó tartalmának szóbeli összefoglalására,[[9]](#footnote-9) az amerikai és magyar hadsereg egy adott szempontú összehasonlítása írásban,[[10]](#footnote-10) többszöri megnézés és a benne foglalt szóanyag feldolgozása után egy katonai küldetés eseményeit kellett elmondani szóban,[[11]](#footnote-11) de több alkalommal egy-egy komolyabb téma felvezetéséhez is alkalmaztam videókat, amik azt követőt vita/megbeszélés alapjául szolgáltak (emberi élet kioltása háborúban,[[12]](#footnote-12) nők a hadseregben[[13]](#footnote-13)).

Természetesen a kompetenciafejlesztés is szerepet kapott a mozgóképes extra anyagok beépítése során. Az angolszász és magyar katonai sajátosságok tárgyalása kapcsán az interkulturális ismerteket bővültek,[[14]](#footnote-14) a fizikai tréning kapcsán[[15]](#footnote-15) a testi egészség fontossága, míg a lelki egyensúly megtalálása a katonai szolgálat után[[16]](#footnote-16) volt a téma.

A csoport tagjainak nyelvi szintje és képességei lehetővé tették a tanév során ugyanakkor azt is, hogy egy-egy témával kapcsolatban önálló projektmunkát készítsenek a diákok. Elsőként a második félév elején kellett egy híres, általuk választott katonai vezetőről egy rövidebb, angol nyelvű Powerpointos prezentációt készíteni majd előadni, majd a sport témakörében egy fiktív szituációban egy külföldi katonai alakulat részére egy sportnap tervét készítették el az adott témakör összefoglaló zárásaként. Mindkét esetben a feladatok jó megoldásához az önálló kutatómunka képességének használata és a tantárgyközi ismeretek (történelem, szaknyelv, katonai ismeretek, testnevelés) komplex, összegző-elemző feldolgozása volt szükséges.

A dolgozat záró részében bemutatásra kerül az, hogy egy katona (tőrm), aki mindkét csoportnál tartott órákat, foglalkozásokat, sőt még az online/digitális oktatásba is bekapcsolódott különböző általa kigondolt feladatokkal a növendékeknek, milyen módszertani eszközökkel próbálta a növendékeket segíteni, illetve szakembereként milyen kihívásokat érzékel a katonai angol szaknyelv oktatása területén.

**Módszertani tapasztalatok katonai szemszögből**

A *Campaign* és minden más, katonai szaknyelvi angol tanításhoz készült tananyag már katonai rendszerben szolgáló felnőtteknek szól. Középiskolai keretek között, középiskolásoknak szóló tananyag hiányában használható ugyan a már meglévő szakanyag, viszont ilyenkor számos nehézséget és új megközelítési módot figyelembe kell venni. Ettől függetlenül a növendékek érdeklődése kimagasló a katonai témakörök iránt. Ez a motiváció a megfelelő módszerekkel párosítva hatalmas sikerélményhez juttathatja a tanulókat, ami többszörösen is hasznos a számukra. Először a tananyaggal kapcsolatban felmerülő kérdésekkel foglalkozom, ezután az általam használt módszertani eszközöket járom körbe.

Fő forrásként a már említett és gyakorlatilag világszerte elterjedt *Campaign* tankönyv és munkafüzet feladatiara támaszkodunk. Ezen munkák a britek és az Egyesült-Államok haderején és felépítésén keresztül próbálja az angol katonai szaknyelvvel megismertetni a tanulókat. A magyar növendékeink viszont nem rendelkeznek semmilyen katonai tapasztalattal, életkorukból adódóan, valamint a saját haderőnk rendszerét is éppen tanulják. A tankönyvi példák, párbeszédek, napirend, ruházat és felszerelés mind-mind olyan téma, amely bár előadható és megtanulható akárki által, mégsem feltétlen érthető azonnal vagy összehasonlítható a saját haderőnkkel a kellő háttértudás és tapasztalat nélkül. Iskolapéldája ennek a diszkrepanciának a rendfokozat témája. Példaként pedig a Magyar Honvédségben rendszeresített zászlósi rendfokozatokat emelném ki (NATO standard jelölés: WO). Aki katonaként vagy honvédelmi alkalmazottként szolgál az az évek alatt már megtanulta a rendfokozatokat és jelentésüket. Egy középiskolás növendék viszont gyakorlati tapasztalat híján nehezebben érheti meg, hogy mit is jelent egy zászlósi rendfokozat, amin felül még azt is el kell magyarázni, hogy mit takar a „Warrant Officer” például a U.S. Army-ban, tekintvén, hogy csak névleges egyezés áll fenn a rendszerbeli különbség miatt. Így nem elég csupán „leadni” a különböző témaköröket a könyvből, hanem minden egyes téma mögé a plusz magyarázatot is el kell készíteni, valamint utána kell járni. A „rajtaütés” vagy egy lövészalakulat napirendje sem magától értetődő egy középiskolás tanulónak, így ehhez plusz magyarázatnak, képeknek, videóknak és megtapasztalt történeteknek kell készenlétben lenniük minden egyes katonai terminus technicushoz, így könnyítve a megértést a számukra. Ugyanígy említhető egy egyszerű jelentés megtétele az elöljárónak vagy egy harcászati felszerelés, amik plusz erőfeszítést igényelnek a tanulóktól, mivel nekik még ezeknek a magyar jelentésüket is meg kell tanítani és csak ezután lehet összekapcsolni őket az angol megfelelőjükkel.

A növendékek szerencsére tanulmányaikból adódóan már rendelkeznek elméleti tudással a Magyar Honvédségről, motivációjuk és érdeklődésük az egyenruhások pályája és élete iránt pedig megkönnyíti a katonai szaknyelvi angol nehézségének befogadását. Szerencsére a növendékek a mai digitális világnak és számos, populáris kultúrán keresztül elérhető „katonás” filmmel, könyvvel számítógépes játékkal találkoznak és ezen érdeklődésükből kifolyólag kérdeznek és érdeklődnek a tananyag iránt, másrészről pont ezek miatt sok félreértést is el kell oszlatnunk a filmes világ trükkjeiről a katonai élettel és pályával kapcsolatban. Ebben sokat segítenek ezek a tankönyvek is, mert jól összeállított anyagokról van szó és könnyen átláthatóak, a motivációjuk fenntartásával pedig az angol szaknyelv és az általános angol nyelv is hatékonyabban átadható a számukra.

Módszertanilag pont a már említett kihívások miatt viszont nem elég a könyv-munkafüzet-tábla háromságra támaszkodni. Már csak azért sem, mert ezernyi vizuális szemléltető eszköz által oly izgalmassá tehető a katonai angol tanulása, amivel szó szerint játszva fogja megtanulni a növendék a szakkifejezéseket, megkönnyítve ezzel a mondatalkotást vagy beszédkészség fejlesztését. Kifejezetten izgalmas hogyha pár perces rövid videókkal szemléltetünk bármilyen részt az adott témakörből, ez a nálunk lévő két nyelvi csoportban például a katonai akadálypálya bemutatása esetén nagyon hatékony megoldás volt. Ismert filmek jelenetei esetleg szakmailag megfelelően elkészített játékrészletekből kiragadott kép egyből felkelti a tanulók figyelmét. A vizuális tábla óriási lehetőséget rejt ebből a szempontból is. Különböző videómegosztókon pedig kifejezetten katonai oktatóvideókat is elérhetünk, bemutatva a növendéknek, hogyan történik és mi a jelentés rendje egy irodába történő belépéskor a katonáknál. Önálló projektfeladatok kiadásával elérhető az önálló mondatalkotás fejlesztése is. A nálunk meglévő két különböző nyelvi szinten lévő csoportban otthon kidolgozandó feladatként a „Felszerelés” témában azt kapták egyénileg a növendékek, hogy egy általuk választott ország katonájának a felszerelése bemutatása és előadása egy kivetített kép segítségével. Így a diákok a saját nyelvi szintüknek megfelelően megalkottak egy előadást, amit önállóan előadtak és így, szinte az összes képességük fejleszthető. Féléves időintervallumban gondolkodva pedig egy nagyobb volumenű, kiscsoportos vagy egyéni projektmunka is kiosztható a jobb nyelvi képességű csoportokban, ahol vagy önállóan kitalált, a már tanult témához kapcsolódó témáról állíthatnak össze egy prezentációt vagy megadott témakörökből választhatnak. Ez segíti a diákok képességét, hogy megtanuljanak egy komplexebb feladatot elkészíteni határidőre, gyakorolhatják a beszédet és előadást, valamint a vizuális segédanyag elkészítésével tapasztalatot szerezhetnek akár a későbbi felsőoktatási tanulmányaikhoz is. Egy katonai tapasztalattal rendelkező személy pedig a saját egyenruháját, felszerelését is beviheti a célcsoportnak, a saját tapasztalatait is elmesélheti, akár személyes gyűjteményét, fotóit is megmutathatja, így „élővé” változtatva a tananyagot. Ez is egy olyan eszköz, amivel közelebb hozhatjuk a „száraz” tanulnivalót a diákjainknak.

Összességében egy olyan új területről beszélünk a katonai szaknyelvi angol középiskolások számára témánál, ami jó előkészülettel nagyban segítheti a diákok nyelvi képességeinek fejlődését. Abból kiindulva, hogy adva van a katonai pálya iránti motivációjuk, könnyebben fenntartható a figyelmük a megfelelő külső vizuális eszközökkel (vizuális tábla, videók, filmrészletek, saját egyenruha, külföldi szolgálat fényképei, személyes ereklyék bemutatása) és így a tanulási folyamatuk is könnyíthető. Hiszen a motivált és érdeklődő diák szívesebben készíti el a házi feladatát, tanulja meg a szavakat és bátrabban fog egy olyan témáról beszélni, amit ő is szívesen megélne.

1. Idaho Army National Guard, 2016. A look into Basic Combat Training. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=E90dFt1d2q4 (Letöltés időpontja: 2020. június 21.) [↑](#footnote-ref-1)
2. Cut, 2015. Veterans Describe Killing during Wartime. On Killing: Season 1 (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=BsfbO9oz0GI (Letöltés időpontja: 2020. június 22.) [↑](#footnote-ref-2)
3. Idaho Army National Guard, 2016. A look into Basic Combat Training. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=E90dFt1d2q4 (Letöltés időpontja: 2020. június 21.) [↑](#footnote-ref-3)
4. The Infographics Show, 2018. Typical loadout of a US marine. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=4b6fZsaRbn8 (Letöltés időpontja: 2020. június 21.) [↑](#footnote-ref-4)
5. Ben Allen, 2019. Gear you get in the Army. Army CIF. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=V7eaRjGmrkk (Letöltés időpontja: 2020. június 25.) [↑](#footnote-ref-5)
6. Trio Union Records, 2009. British Army – Infantry Basic Training. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=AMh\_q2d7Ku8&list=PLqoGZ7sTEdS5mLSKYiQklq9i5wxK2CsQH&index=13

   (Letöltés dátuma: 2020. június 23.) [↑](#footnote-ref-6)
7. Watchmojo.com, 2019. Top 10 greatest military leaders of all time. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=SQDXBas6A7g (Letöltés dátuma: 2020. június 19) [↑](#footnote-ref-7)
8. Long Gray lessons, 2019. Explaining US Army Rank in Less Than 60 Seconds - Week 1/6. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=fPF9okJgY9M (Letöltés dátuma: 2020. június 20.) [↑](#footnote-ref-8)
9. ABC News, 2016. 'Secret Soldiers of Benghazi' Discuss Real-Life Events Behind '13 Hours'. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=CbZjl0ivhBY (Letöltés dátuma: 2020. június 23.) [↑](#footnote-ref-9)
10. Idaho Army National Guard, 2016. A look into Basic Combat Training. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=E90dFt1d2q4 (Letöltés időpontja: 2020. június 21.) [↑](#footnote-ref-10)
11. Dan Schilling Books, 2019. The first Medal of Honor ever recorded. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=3oKMjTqdTYo (Letöltés dátuma: 2020. június 23.) [↑](#footnote-ref-11)
12. Cut, 2015. Veterans Describe Killing during Wartime. On Killing: Season 1 (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=BsfbO9oz0GI (Letöltés időpontja: 2020. június 22.) [↑](#footnote-ref-12)
13. South Yorkshire Police, 2019. Armed forces week: 2019. Celebrating our Veterans. Lisa’s story. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=niTVCtFq-UQ (Letöltés dátuma: 2020. június 26.) [↑](#footnote-ref-13)
14. Idaho Army National Guard, 2016. A look into Basic Combat Training. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=E90dFt1d2q4 (Letöltés időpontja: 2020. június 21.) [↑](#footnote-ref-14)
15. Vice News, 2019. How to pass the Army’s Cpmbat Fitness Test. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=C7ArULgEjtI (Letöltés időpontja: 2020. június 23.) [↑](#footnote-ref-15)
16. TED, 2016. My journey from marine to actor – Adam Driver. (Online videó) Elérhető: https://www.youtube.com/watch?v=nCwwVjPNloY (Letöltés dátuma: 2020. június 24.) [↑](#footnote-ref-16)